

06- 4302-15/2013.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának 2013. szeptember 19. napján 8 óra 30 perces kezdettel megtartott ülésén.

Helyszín: Bükkszentlászló, Községi Ház

Jelen vannak:

Bárány Péter elnök, Csipkés Ferenc és Eszláriné Markó Mónika képviselő-testület tagjai
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat részéről: dr. Kozma Eszter jogi referens, Sipos Melinda önkormányzati referens

Távol maradt: Karsai Árpád elnök-helyettes

Bárány Péter elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a testület 3 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amit megnyit.

Jegyzőkönyvvezetőnek javasolja Sipos Melindát, jegyzőkönyv hitelesítőnek Csipkés Ferencet megválasztani.

Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület a javaslatot 3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadja és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetői, Csipkés Ferencet a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Bárány Péter elnök: A testület tagjaitól és az önkormányzat munkatársaitól ezúton is elnézést kér, hogy a 2013. szeptember 12-i ülés kapcsán téves időpontra emlékeztek, így az határozatképtelenség miatt elmaradt. Az SZMSZ-ük szerint az előírt időponton belül újra összehívták a testületet, ugyanazon napirendi pontok megtárgyalásával.

Ismerteti a meghívóban szereplő, korábban elektronikusan kiküldött tárgyalásra javasolt napirendi pontokat.

Megkérdezi a képviselőket, hogy van-e javaslat, észrevétel a napirenddel kapcsolatban.

Megállapítja, hogy nincs kérdés, észrevétel, így szavazásra teszi fel az ülés napirendjét.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag a meghívóban foglaltak szerint elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-2/2013. (II.28.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

3. Egyebek

Előterjesztő: Elnök

Bárány Péter elnök: Kéri szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Testület a 3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadja az ülés napirendjét.

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-2/2013.(II.28.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**

Bárány Péter elnök: A bevételek ismeretében kell a kiadásait megtervezni, ez alapján készült el az előterjesztés. Ismerteti az előterjesztést, bevételi és kiadási tételeket részletesen, honnan származtak bevételeik, és azokat mire fordították.

A hagyományápolási tételt részletezi: gyermeknap, püspökszentlászlói rendezvény, ballagás, nőnap, nyugdíjas búcsúztató, regionális nyugdíjas találkozó.

Megjegyzi, hogy feladatalapú támogatásként sokkal kevesebb összeget kaptak, mint amire számítottak. Hangsúlyozza, hogy nagy felelősségük van abban, hogy a szlovákságot egyben tartsák, mozgósítsák. Tavalyi évben több nagy rendezvényre is sor került, ami kifejezetten szlovák rendezvény volt.

Tájékoztatásul elmondja, hogy ebben a költségvetésben még nem szerepel az 1 millió forint önkormányzati támogatás, amit a Közösségi Házuk működtetésére kapnak. Ameddig az összeg nem érkezett meg, a Közösségi Házzal kapcsolatos kiadásokat a nemzetiségi önkormányzat előző évi pénzmaradványából finanszírozták.

Megállapítja, hogy észrevétel, kérdés nem hangzott el a napirendi ponttal kapcsolatban. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A testület 3 igen szavazattal elfogadja a határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-9/2013.(IX.19.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-2/2013. (II.28.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-2/2013. (II.28.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az SZ-2/2013. (II.28.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat bevezető része helyébe a következő szövegrész lép:

„A Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV. törvény 26. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdés alapján a 2013. évi pénzügyi tervéről (kölségvetéséről) az alábbi határozatot hozza:”

2. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított kölségvetés bevételei és kiadásai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2013. évi módosított kölségvetését

1.661 E Ft	Kölségvetési bevétellel
4.022 E Ft	Kölségvetési kiadással
2.361 E Ft	Kölségvetési egyenleggel
2.361 E Ft	-ebből működési
- E Ft	felhalmozási

állapítja meg. A képviselő-testület a működési hiányt belső forrás bevonásával, előző évi pénzmaradvány igénybevételel 2.361 e Ft összegben finanszírozza.”

3. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi kölségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi kölségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2/1. melléklete helyébe e határozatnak a 2. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi kölségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi kölségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete lép.

A határozat Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete lép.

4. A határozat 1-6 §.-ának jelölése 1-6. pontra változik.

5. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

6. A kölségvetési határozat 2013. szeptember 20. napján lép hatályba.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

B E V É T E L E K

Ezer forintban !

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		3
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
2.3.	Egyéb támogatás		
3.	III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	1 608
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	1 608
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		
4.	IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		50
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		50
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
5.	V. Felhalmozási célú bevételek (5.1+...+5.3.)		
5.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése (vagyonhasznosítás)		
5.2.	Önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítése, hasznosítása		
5.3.	Pénzügyi befektetésekből származó bevétel		
6.	VI. Kölcsön visszatérülése		
7.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5+6)	822	1 661
8.	VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)		2 361
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		2 361
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		2 361
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+8+9)	822	4 022

KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1+...+1.5.)	822	4 022
1.1.	Személyi juttatások	390	1 264
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		100
1.3.	Dologi kiadások	432	2 658
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2.	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
4.	IV. Kölcsön nyújtása		
5.	V. Költségvetési szervek finanszírozása		
6.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	4 022
7.	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8.	VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	4 022

2. melléklet a SZ-9/2013.(IX.19.) határozathoz

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Ezer forintban!

Sor- szám	Bevételek			Kiadások		
	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4	5	6	7
1.	Intézményi működési bevételek		3	Személyi juttatások	390	1 264
2.	Támogatások, kiegészítések (működési célú)			Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		100
3.	Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről	822	1 608	Dologi kiadások	432	2 658
4.	Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről		50	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
5.	Kölcsön visszatérülés (működési célú)			Egyéb működési célú kiadások		
6.	Egyéb bevételek			Tartalékok		
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.	Költségvetési bevételek összesen: (1+...+12)	822	1 661	Költségvetési kiadások összesen: (1+...+12)	822	4 022
14.	Költségvetési maradvány igénybevétele		2 361	Működési célú finanszírozási kiadások		
15.	Vállalkozási maradvány igénybevétele					
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.	Működési célú finanszírozási bevételek összesen: (14+...+21)			Működési célú finanszírozási kiadások összesen: (14+...+21)		
23.	Költségvetési és finanszírozási bevételek összesen (13+22)	822	1 661	Költségvetési és finanszírozási kiadások összesen (13+22)	822	4 022
24.	Függő, árfutó, kiegyenlítő bevételek			Függő, árfutó, kiegyenlítő kiadások		
25.	BEVÉTEL ÖSSZESEN (23+24)	822	1 661	KIADÁSOK ÖSSZESEN (23+24)	822	4 022
26.	Költségvetés hiány:	----	2 361	Költségvetési többlet:	----	----
27.	Tervezési hiány:	----		Tervezési többlet:	----	----

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
2013. évi költségvetésének részletezése

Költségvetési szerv	Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése			

Ezer forintban!

Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
Száma				
1	2	3	4	5
Bevételek				
1		I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)		3
	1.1.	Ellátottak térítési díja		
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések		
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek		3
	1.4.	Egyéb saját bevétel		
2		II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)		
	2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
	2.3.	Egyéb támogatás		
3		III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	1 608
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről		
	3.1.1.	- állami támogatás	222	222
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	1386
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		
4		IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		50
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		50
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről		
5		V. Felhalmozási célú bevételek		
6		VI. Költsön visszatérülése		
7		KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)	822	1 661
8		VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)		2 361
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		2 361
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		2 361
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9		VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10		BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822	4 022

Kiadások				
I.		Kötelező feladat	0	
II.		Önként vállalt feladat	822	4 022
1		I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	822	4 022
	1.1.	Személyi juttatások	350	1 264
	1.1.1.	Utazási költségtérítés	250	250
	1.1.2.	Megbízási díjak	100	800
	1.1.3.	Bérléttérítés		214
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40	100
	1.3.	Dologi kiadások	432	2 658
	1.3.1.	Létesítmény üzemeltetés	305	940
	1.3.2.	Rendezvények	100	800
	1.3.3.	Hagyományápolás	27	798
	1.3.4.	Püspökszentlászlói harang elkészítéséhez hozzájárulás		60
	1.3.5.	Parkoló bérlet		60
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2		II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)		
	2.1.	Beruházások		
	2.2.	Felújítások		
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3		III. Tartalékok (3.1.+3.2.)		
	3.1.	Általános tartalék		
	3.2.	Céltartalék		
4		IV. Költsön nyújtása		
5		V. Költségvetési szervek finanszírozása		
6		KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	4 022
7		VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8		VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
9		KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	4 022
Éves létszám előirányzat (fő)			0	0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)			0	2

4. melléklet a SZ-9/2013.(IX.19.) határozathoz

Előirányzat-felhasználási terv
2013. évre

Ezer forintban!

Sor- szám	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	Bevételek													
2.	Intézményi működési bevételek													
3.	Támogatások, hozzájárulások													
4.	Támogatásértékű bevételek	1	641		703	213	103	394	394	394	394	394	391	4 022
5.	Felhalmozási célú bevételek													
6.	Átvett pénzeszközök													
7.	Kölcsönök													
8.	Előző évi pénzmaradvány, vállalkozási eredmény													
9.	Finanszírozási célú bevételek													
10.	Bevételek összesen:	1	641		703	213	103	394	394	394	394	394	391	4 022
11.	Kiadások													
12.	Személyi juttatások	243			377	227	141	176	100					1 264
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó				51	31	15	3						100
14.	Dologi kiadások	160	41	293	9	176	149	163	242	342	342	342	339	2 598
15.	Ellátottak pénzbeli juttatása													
16.	Támogatások, elvonások													
17.	Támogatásértékű kiadások						60							60
18.	Lakosságnak juttatott tám., szociális, rászorultság jellegű tám.													
19.	Tartalékok													
20.	Hitelek kamatai													
21.	Felhalmozási költségvetés kiadásai													
22.	Finanszírozási célú kiadások													
23.	Kiadások összesen:	403	41	293	437	434	365	342	342	342	342	342	339	4 022
24.	Egyenleg	-402	600	-293	266	-221	-262	52	52	52	52	52	52	

2. napirendi pont: Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására

Bárány Péter elnök: Ismerteti az előterjesztés tartalmát. A bevételek 2013. évi módosított előirányzatának főösszege 4.022 e Ft. A bevételekből az I. félévben 1.661 e Ft, a kiadásokból pedig 1.973 e Ft teljesült.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel a napirenddel kapcsolatban nem hangzott el, így szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-10/2013.(IX.19.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató tudomásul vétele

Miskolc MJV Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetési gazdálkodás I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztatóban foglaltakat tudomásul veszi.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

**Miskolc Megyei Jogú Város
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata**

**Tájékoztató
Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I.
félévi teljesítéséről**

BEVÉTELEK (2. sz. melléklet)

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 822 eFt-os eredeti előirányzata az I. félév végére 4.022 eFt-ra növekedett.

A bevételek összetétele az alábbiak szerint alakult:

1. Állami támogatás	222 eFt
2. MMJV Önkormányzat támogatása	660 eFt
3. BAZ. Megyei Szlovák Önkormányzat támogatása	50 eFt
4. BAZ. Megyei Munkaügyi Központ	726 eFt
5. Kamatbevétel	3 eFt
6. 2012. évi pénzmaradvány	2.361 eFt

A támogatásértékű működési bevételek keretében 222 eFt állami támogatás, 660 eFt Miskolc MJV Önkormányzat támogatása, 726 eFt BAZ. Megyei Munkaügyi Központ támogatása, valamint 50 eFt BAZ. Megyei Szlovák Önkormányzat támogatása számszerűsíthető.

Kamatbevétel címen 3 eFt a befolyt összeg.

Az előző évi pénzmaradvány az áthúzódó feladatokra nyújt fedezetet 2.361 eFt összegben.

KIADÁSOK (2. sz. melléklet)

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi jóváhagyott eredeti költségvetésében 822 eFt előirányzatot hagyott jóvá, amely az előző évi pénzmaradvány ráépülése és az évközi előirányzat módosítások eredményeképpen 4.022 eFt-ra növekedett. A rendelkezésre álló módosított előirányzataból az I. félév végére 1.973 eFt nyert felhasználást.

A személyi juttatások keretében az 1.264 eFt-os módosított előirányzataból 988 eFt nyert felhasználást. Ebből 28 eFt utazási költségre került kifizetésre, míg 746 e Ft megbízási díjakra. Bérletterítés címen 214 eFt került kiegyenlítésre.

Munkaadókat terhelő járulékokra 97 eFt a beszámolási időszak végi felhasználás.

A dologi kiadások 2.658 eFt-os módosított előirányzatából 888 eFt a beszámolási időszak végi felhasználás, melyből létesítmény üzemeltetésre 669 e Ft, hagyományápolásra 99 e nyert felhasználást. Ezen kívül Püspökszentlászló harang készítéséhez hozzájárulás, valamint parkoló bérlet előirányzatok terhére 60-60 e Ft került kiegyenlítésre.

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
2013. évi költségvetésének részletezése

Költségvetési szerv	Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat			
Feladat megnevezése	-----	-----	-----	-----

Ezer forintban!

Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	2013. évi I-VI. havi teljesítés
Száma					
1	2	3	4	5	6
Bevételek					
<i>1</i>		<i>I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)</i>			
	1.1.	Ellátottak térítési díja		3	3
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérítések			
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek		3	3
	1.4.	Egyéb saját bevételek			
<i>2</i>		<i>II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)</i>			
	2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások			
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
	2.3.	Egyéb támogatás			
<i>3</i>		<i>III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)</i>	822	1 608	1 608
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről			
	3.1.1.	- állami támogatás	222	222	222
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	1 386	1 386
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről			
<i>4</i>		<i>IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)</i>		50	50
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		50	50
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről			
<i>5</i>		<i>V. Felhalmozási célú bevételek</i>			
<i>6</i>		<i>VI. Költsön visszatérítése</i>			
<i>7</i>		KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)	822	1 661	1 661
<i>8</i>		<i>VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)</i>		2 361	
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		2 361	
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		2 361	
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek			
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele			
<i>9</i>		<i>VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek</i>			
<i>10</i>		BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822	4 022	1 661

Kiadások					
I.	Kötelező feladat		0		
II.	Önként vállalt feladat		822	4 022	4 022
<i>1</i>	<i>I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</i>		822	4 022	1 973
	1.1.	Személyi juttatások	350	1 264	988
	1.1.1.	Utazási költségérítés	250	250	28
	1.1.2.	Megbízási díjak	100	800	746
	1.1.3.	Bérlé térítés		214	214
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40	100	97
	1.3.	Dologi kiadások	432	2 658	888
	1.3.1.	Létesítmény üzemeltetés	305	940	669
	1.3.2.	Rendezvények	100	800	
	1.3.3.	Hagyományápolás	27	798	99
	1.3.4.	Püspökszentlászlói harang elkészítéséhez hozzájárulás		60	60
	1.3.5.	Parkoló bérlet		60	60
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások			
<i>2</i>		<i>II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</i>			
	2.1.	Beruházások			
	2.2.	Felújítások			
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások			
<i>3</i>		<i>III. Tartalékok (3.1.+3.2.)</i>			
	3.1.	Általános tartalék			
	3.2.	Céltartalék			
<i>4</i>		<i>IV. Költsön nyújtása</i>			
<i>5</i>		<i>V. Költségvetési szervek finanszírozása</i>			
<i>6</i>		KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	4 022	1 973
<i>7</i>		<i>VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)</i>			
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások			
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
<i>8</i>		<i>VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások</i>			
<i>9</i>		KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	4 022	1 973
Éves létszám előirányzat (fő)			0		
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)			0	2	2

3. napirendi pont: Egyebek

Bárány Péter elnök: Az „Egyebek” napirenden belül beszélni kíván az Állami Számvevőszék jelentés tervezetéről, a Nyugdíjas Klub támogatásáról, a Szabó Lőrinc Könyvtárral együttműködési megállapodás megkötéséről, az örökségkultúrával kapcsolatosan hozott határozat visszavonásáról, tájékoztatást kíván adni a szlovák miséről, továbbá a közművelődési megállapodás meghosszabbításáról az önkormányzattal.

Az Állami Számvevőszék vizsgálatával kapcsolatban levelet kapott az önkormányzattól, amely arról szól, hogy milyen feladata van a vizsgálat kapcsán a jegyzőnek, a polgármesternek, és a nemzetiségi önkormányzat elnökének. Kéri Polgármesteri Hivatal segítségét az Állami Számvevőszék vizsgálata kapcsán előírt feladatok elvégzésében.

Kéri, hogy a képviselő-testület fogadja el az Állami Számvevőszék jelentés tervezetéről szóló tájékoztatást.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-11/2013.(IX.19.) határozata:

Tárgy: Állami Számvevőszék jelentés tervezetével kapcsolatos tájékoztató elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az Állami Számvevőszék 2013. év elején tartott vizsgálatával kapcsolatos jelentés tervezetében foglalt megállapításokat, s azt elfogadja. Felhatalmazza az elnököt a számvevőszéki vizsgálatral kapcsolatos további intézkedések megtételére.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Határidő:</u>	azonnal, folyamatosan

Bárány Péter elnök: Javasolja a Képviselő-testületnek, hogy bükkszentlászlói Nyugdíjas Klubot támogassák 80 e Ft összegben, melyet kulturális rendezvényeikre használják fel. Erről természetesen támogatási szerződést kívánnak kötni a Nyugdíjas Klubbal.

Eszlári Márkó Mónika: Konkrét javaslatot tettek, vagy támogatási igényt jeleztek?

Bárány Péter elnök: Javaslata, hogy a Nyugdíjas Klub színház látogatását támogassa a képviselő-testület.

Csipkés Ferenc: A Nyugdíjas Klubbal az együttműködést úgy képzei el, hogy a támogatási szerződésben a nyugdíjas klub tagjaira bízna, hogy az összeget konkrétan mire költik el. Cél, hogy a nyugdíjas tagok unokáit is ösztönözzék a programokban való részvételre.

Eszlári Márkó Mónika: Javasolja, hogy az óvodában legyen egy olyan délután, amikor az idősek és gyermekek közös foglalkozáson, programokon vesznek részt, miközben hagyományait továbbadják.

Csipkés Ferenc: Még nagyobb összeggel is szánhatnának erre, hogy a szlovák hagyományokat

minél szélesebb körben megismerhessék.

Bárány Péter elnök: Javasolja, hogy egyelőre maradjanak a 80 e Ft-os összegnél, amelyet a későbbiekben kiegészíthetnek. Javaslat, hogy a Szlovák Nemzetiségi Nyugdíjas Klubnak 80 e Ft támogatást biztosítsanak, elsősorban az identitástudat erősítésére, kulturális rendezvényeikre, valamint hagyományápolásra.

Kéri szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-12/2013.(IX.19.) határozata:

Tárgy: Szlovák Nemzetiségi Nyugdíjas Klub támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 80 e Ft-tal támogatja a Szlovák Nemzetiségi Nyugdíjas Klubot. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására.

Felelős: Elnök
Határidő: 2013. október 30.

Bárány Péter elnök: Elmondja, hogy a Szabó Lőrinc Könyvtárral együttműködési megállapodást kívánnak kötni. A könyvtárban a nemzetiségek bemutatása történik, 2013. szeptember 26-án 16.30-kor a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatra kerül a sor, ahol ismertetésre kerülnek a szlovák nemzetiségi hagyományok a megjelentekkel. A rendezvény előkészületei elindultak, témaként jelenik meg: Szlovák-szlovákok a Kárpát-medencében, üveghuták bemutatása, szlovákok Magyarországon. Az előadáson szlovák nyelvű dalok hangzanak majd el Biela Ruža előadásában. Az esemény szervezéséhez kéri a testületi tagok segítségét is. Gasztronómiai bemutatóra is sor kerül, ahol szlovák ételkülönlegességeket ismertetnek majd. Rögtönzött múzeumi bemutató is lesz. Az eseményen a „Fekete szén, fehér mész” című filmet is levetítik majd.

Eszlári Márkó Mónika: Javasolja, hogy szélesebb körben küldjék ki majd a rendezvény meghívóját.

Bárány Péter elnök: Kéri szavazzanak a Szabó Lőrinc Könyvtárban 2013. szeptember 26. napján megrendezésre kerülő Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat nemzetiségi estről.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-13/2013.(IX.19.) határozata:

Tárgy: Szlovák nemzetiségi bemutatkozó est megtartása a Szabó Lőrinc Könyvtárban

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete támogatja, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat 2013. szeptember 26. napján 16.30 órai kezdettel a Miskolc, Szabó Lőrinc Könyvtárban nemzetiségi bemutatkozó esetet tartson. A testület felhatalmazza az elnököt a rendezvény megszervezésére.

Felelős: Elnök
Határidő: 2013. szeptember 30.

Bárány Péter elnök: Elmondja, hogy a feladatalapú támogatás kapcsán megszületett a döntés. Önkormányzatuk 121 e Ft-ot kapott. Hangsúlyozza, hogy a megítélt összeget nagyon kevésnek tartják, többre számítottak.

Tájékoztatja a testületet, hogy az Örökség Kultúra Oktatási e-könyvtár szerkesztősége korábban felkereste, hogy elektromos örökségtárat készítsen, fejlesszen. Ehhez kérte a nemzetiségi önkormányzatok segítségét, ahogy a Miskolc Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatét is. Ezzel azonosultak, szándékukat kifejezték, melyről határozat is született. Mivel a feladatalapú támogatás a nem a várt mértékben alakult, ezért ettől a szándéktól elállnak, a korábban hozott határozatukat vissza kívánják vonni.

Kéri, hogy a feladatalapú támogatás szétosztásában résztvevők jobban értékeljék a szlovák nemzetiség munkáját, és ezt a támogatás nagyobb mértékében is fejezzék ki.

Tehát javasolja a határozat visszavonását.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-14/2013.(IX.19.) határozata:

Tárgy: Miskolci szlovákok kulturális anyagainak oktatási célú, elektronikus terjesztése tárgyában hozott SZ-3/2013.(II.28.) számú határozat visszavonása

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a „Miskolci szlovák kulturális anyagainak oktatási célú, elektronikus terjesztése az „Örökség-Kultúra” Oktatási E-könyvtár program infrastruktúrája segítségével” tárgyú, 2013. február 28. napján kelt SZ-3/2013. (II.28.) számú határozatát visszavonja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Bárány Péter elnök: Következő témaként szeretné említeni a szlovák pap felkérését szlovák szentmise celebrálására. Erre korábban merült fel igény a szlovákok körében, erre odafigyelve kezdeményezik a szlovák pap meghívását. Ezt jelezte az érintetteknek, hogy milyen időpont lenne alkalmas. Arról kellene határozatot hozniuk, hogy felkérnek egy szlovák papot, hogy Bükk-szentlászlón az egyházi közösség által megjelölt időpontban celebráljon egy szentmisét.

Eszlári Márkó Mónika: Az időpont egyeztetés nagyon fontos folyamat lesz, mert az ünnepek környékén a papok igen elfoglaltak, és már valószínűleg meghívásaik vannak.

Bárány Péter elnök: Természetesen egyeztetni fognak. A felmerülő költséget pedig költségvetésük terhére fedezni fogják.

Kéri szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-15/2013.(IX.19.) határozata:

Tárgy: Szlovák pap felkérése szentmise celebrálása céljából.

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Bükkszentlászlón szentmise celebrálása céljából szlovák papot kér fel. Az ezzel kapcsolatos költségeket a 2013. évi költségvetés terhére fedezik. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a határozattal kapcsolatos további intézkedések lefolytatására.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Bárány Péter elnök: Közművelődési megállapodás témára szeretne kitérni. A nemzetiségi önkormányzat a Közösségi Házat üzemeltet, melyhez Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatától támogatást kapnak. A támogatáshoz szükséges a lejárt közművelődési megállapodás újbóli megkötése. A megállapodás fontos, az előkészületek során Polgármester Úr felé szükséges egy kérelem benyújtása.

Kéri szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és meghozza az alábbi határozatot:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata SZ-16/2013.(IX.19.) határozata:

Tárgy: Közművelődési megállapodás megkötése Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete közművelődési megállapodást kíván kötni a bükkszentlászlói Közösségi Ház üzemeltetése céljából Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a közművelődési megállapodás előkészítésével kapcsolatos eljárásra.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Eszlári Márkó Mónika: Lakók jelezték, hogy nagyon rossz a Bükkszentlászlóra bejövő utak minősége, ezért az ügyben intézkedés szükséges. Azt az információt kapták, hogy petíció elindításával lehet a Közútnál elérni az út felújítását.

Bárány Péter elnök: Ebben ugyan nem a nemzetiségi önkormányzatnak kell eljárnia, de megteszi a szükséges jelzéseket a Közút felé.

Megköszöni a jelenlévők részvételét és munkáját, az ülést 9 óra 55 perckor bezárja.

Bárány Péter
elnök



Csipkés Ferenc
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

dr. Kozma Eszter
jogi referens

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csizsár Miklós
jegyző